

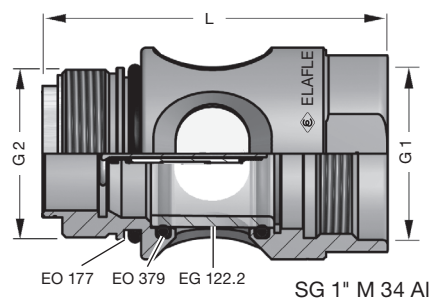
GRUPPE 5 Section	GE- WICHT	ABMESSUNGEN		GEWINDE ART + GRÖSSE		BESTELL- NUMMER
	Weight Approx.	Dimensions ≈ mm		Thread Type + Size		Part Number
	≈ kg	L	D	G 1 *)	G 2 *)	Type



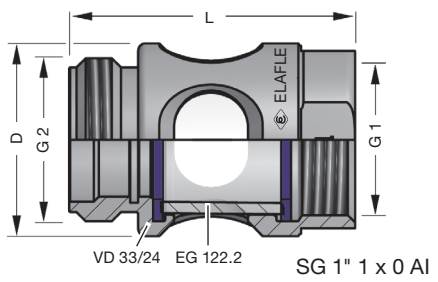
0,094	70	43	M 34 x 1,5 IG / female	M 34 x 1,5 AG / male	SG 1" M 34 AI
0,075	59		R 1" IG 1" BSP female	3/4" NPT IG 3/4" NPT female	SG 1" 1 x 3 AI
0,071	62		R 1" IG 1" BSP female	3/4" NPT AG 3/4" NPT male	SG 1" 1 x 8 AI
0,065	58	39	R 1" IG 1" BSP female	R 1" AG 1" BSP male	SG 1" 1 x 0 AI
0,081	65		R 1" IG 1" BSP female	1" NPT IG 1" NPT female	SG 1" 1 x 5 AI
0,072	65		R 1" NPT IG 1" NPT female	1" NPT AG 1" NPT male	SG 1" 5 x 9 AI

Schaugläser SG, DN 25, zur Verwendung zwischen Tankstellen-Zapfventil und Zapfschlauch oder zum Einbau an der Zapfsäule. Einsatz zur visuellen Überprüfung der blasenfreien Kraftstoffabgabe und der Kraftstoff-Farbe (z. B. bei Premium-Kraftstoff).
Geeignet für alle normgerechten Otto- und Dieselmotorkraftstoffe nach EN 589 und EN 590, einschließlich Beimischungen von Ethanol oder Biodiesel, sowie Avgas und Jet-A1. Erfüllen EN 13617-1; TÜV-Typprüfungsbescheinigung Nummer 2310. Betriebsdruck 10 bar. Temperaturbereich -25° bis +55°C.

Sight Glasses SG, DN 25, for installation between petrol station nozzle and hose assembly, or mounting on the dispenser. For the visual control of bubble-free dispensing and fuel colour (e.g. for premium fuels).
Suitable for all standardised gasoline and diesel fuels according EN 589 + EN 590, including ethanol or biodiesel content, also Avgas and Jet-A1. Fulfill EN 13617-1; TÜV type approval no. 2310. Working pressure 10 bar. Temperature range -25° up to +55°C.



SG 1"



SG 1": Geeignet für ZVA Slimline 2, ZVA Slimline (alt) oder Zapfventile anderer Hersteller. Einbau zwischen Drehgelenk und Schlaucharmatur (SG 1" M 34 AI zwischen Zapfventilgehäuse und Drehgelenk), Anwendungsbeispiele umseitig. Einbau in beiden Flussrichtungen möglich. Gehäuse aus Aluminium beschichtet, Schauglas aus schlagzähem Kunstglas, Dichtungen aus Polyurethan und NBR. Markierung: ELAFLEX · SG 1" AI · EN 13617-1 · Datum-Code.
SG 1": Suitable for ZVA Slimline 2, ZVA Slimline (old) or nozzles of other manufacturers. Installation between swivel and hose fitting (SG 1" M 34 AI between nozzle body and swivel), application examples see overleaf. Installation in both flow directions possible. Body of coated aluminium, sight glass of impact-resistant synthetic glass, seals of polyurethane and NBR. Marking: ELAFLEX · SG 1" AI · EN 13617-1 · Date Code.

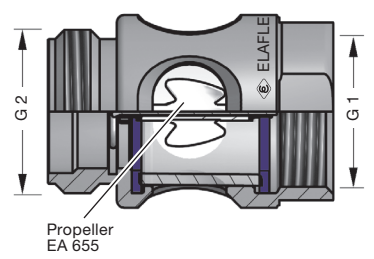
Zusatz-Bestellnummer · Additional Type Number

Ausführung mit Propeller: Jedes SG 1" kann zusätzlich mit integriertem Propeller zur Visualisierung des Durchflusses geliefert werden. Zusatzgewicht: + 2,5 g.
Version with Propeller: All SG 1" are also available with an integrated propeller to visualize the flow. Additional weight + 2,5 g.

... Propeller

SG 1" ... Propeller: Werkstoffe wie SG 1", zusätzl. mit Propeller-Baugruppe aus Edelstahl, POM und Messing. Der Propeller ist auch z. nachträglichen, einfachen Einbau als separate Baugruppe EA 655 lieferbar. Hinweis: Einbau nur in Flussrichtung G 1 (Schlauchseite) – G 2 (Zapfventilseite).
SG 1" ... Propeller: Materials see SG 1", propeller assembly of stainless steel, POM and brass. The propeller assembly is also available as separate spare part EA 655 for easy retrofitting. N.B. installation only in flow direction G 1 (hose side) – G 2 (nozzle side).

*) Weitere Anschlussmaße auf Anfrage.
*) Other thread sizes on request.

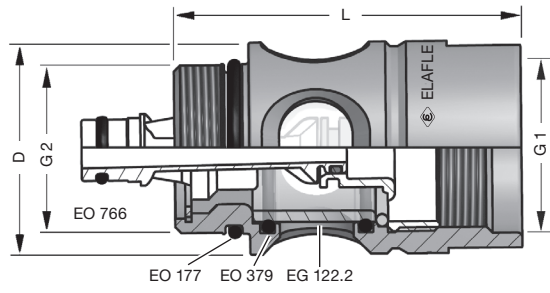


SG 1" Propeller

0,105	70,5	43	M 34 x 1,5 IG / female	M 34 x 1,5 AG / male	SG - COAX AI
-------	------	----	---------------------------	-------------------------	--------------

SG - COAX AI

SG - COAX: Geeignet für ZVA Slimline 2 GR, ZVA Slimline 200 GR (alt) oder Gasrückführungs-Zapfventile anderer Hersteller. Einbau zwischen Zapfventilgehäuse und Zapfschlauch-Drehgelenk, Anwendungsbeispiel umseitig. Gehäuse aus Aluminium beschichtet, Schauglas aus schlagzähem Kunstglas, Gasstutzen und Innenteile aus POM. Dichtungen aus Polyurethan, Viton und NBR. Markierung: ELAFLEX · SG - COAX AI · EN 13617-1 · Datum-Code.
SG - COAX: Suitable for ZVA Slimline 2 GR, ZVA Slimline 200 GR (old) or vapour recovery nozzles of other manufacturers. Installation between nozzle body and swivel of hose assembly, application example see overleaf. Body of coated aluminium, sight glass of impact-resistant synthetic glass, vapour hose tail and inner parts of POM. Seals of polyurethane, Viton and NBR. Marking: ELAFLEX · SG - COAX AI · EN 13617-1 · Date Code.



TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

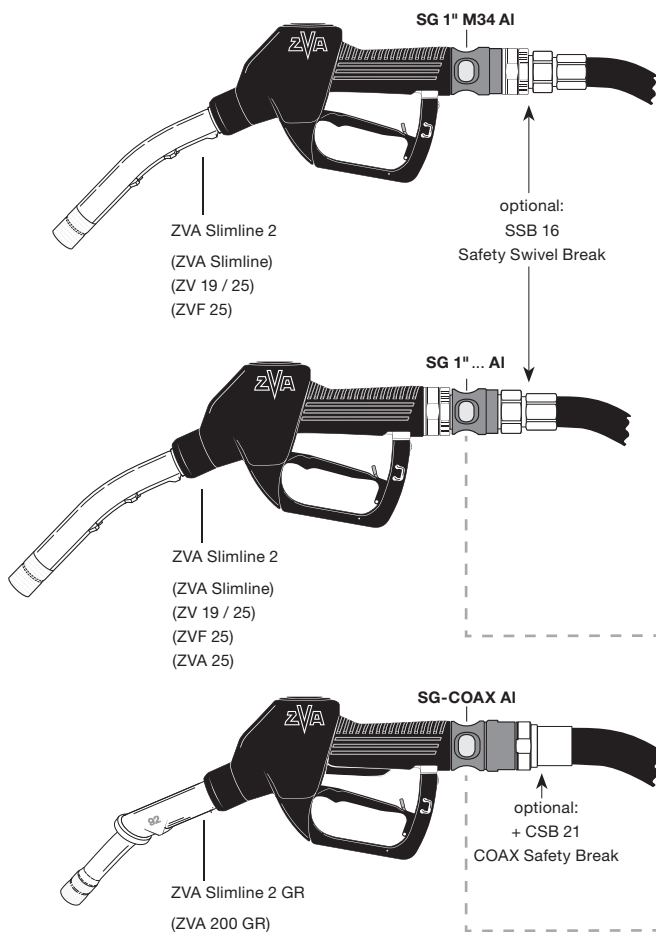
**Druckverlust
mit Schaugläsern**

**Pressure Drop
with sight glasses**

Leistungsvergleich Standard / mit Schauglas Comparison Standard / with sight glass	SG 1" AI	SG 1" AI ... Propeller	SG - COAX AI
		ZVA Slimline 2	ZVA Slimline 2
25 l / min	≈ 10 mbar	≈ 20 mbar	≈ 20 mbar
40 l / min	≈ 15 mbar	≈ 25 mbar	≈ 40 mbar
80 l / min	≈ 30 mbar	≈ 50 mbar	-

Diese Werte wurden mit Isopar L bei Raumtemperatur ermittelt / These values have been determined with Isopar L at ambient temperatures

Anwendungsbeispiele Schaugläser SG 1" · Application Examples Sight Glasses SG 1"



SG 1" M34 AI eignet sich durch seinen beidseitig metrischen Gewindeanschluss universell zum Anschluss zwischen Zapfventil und vorhandenem Drehgelenk. Unabhängig von Schlauch-Gewindeanschluss ist es daher auch bei Nachrüstung immer passend.

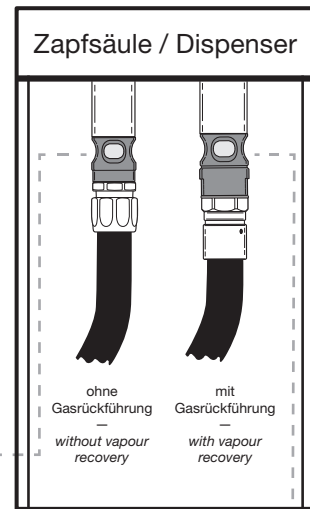
SG 1" M34 AI, having a metric thread on both sides, is installed between nozzle and existing swivel. Independent of the thread type of the hose assembly it will always match, also for retrofitting.

SG 1" ... AI eignet sich zum Einbau zwischen Drehgelenk und Schlauchanschluss. Alternativ kann das Schauglas auch an der Zapfsäule montiert werden.

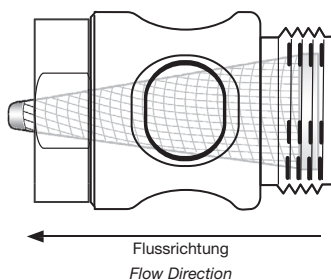
SG 1" ... AI is installed between swivel and hose coupling. Alternatively, the sight glass can also be mounted directly on the dispenser.

SG-COAX AI eignet sich zum Einbau zwischen Gasrückführungs-Zapfventil und drehbarem COAX-Schlauchanschluss. Alternativ kann das Schauglas auch an der Zapfsäule montiert werden.

SG-COAX AI is installed between vapour recovery nozzle and the COAX hose swivel. Alternatively, it can also be mounted directly on the dispenser.



Spezialanwendung Flugzeugbetankung · Special Application Aircraft Refuelling



SG 1" 1 x 0 AI (R 1" IG x R 1" AG) **mit Feinsieb ES 239.1** (Spitzsieb) 160 my aus Edelstahl eignet sich für die Flugzeugbetankung mit den Zapfventilen ZVA 25 AF, ZVF 25 und ZVA Slimline / ZVA Slimline 2.

SG 1" 1 x 0 AI (1" BSP female x 1" BSP male) **with fine screen ES 239.1** (cone shaped) 100 mesh of stainless steel, suitable for aircraft refuelling version of nozzles like ZVA 25 AF, ZVF 25 and ZVA Slimline / ZVA Slimline 2.